

PERFORM.

PD57E 1hp Dust Extractor



GB	4
DE	6
FR	8
IT	10
ES	12
NL	14
DK	16
SE	18
CZ	20
PL	22
POR	24
NOR	26
FI	28
IS	30



Original Instructions

Codes	113352
Version	1
Published Date	16/6/2025

Declaration of Conformity



Nationality	
GB	The object of the declaration described is in conformity with the relevant GB/EU legislation.
DE	Der Gegenstand der beschriebenen Erklärung stimmt mit den einschlägigen GB/EU-Rechtsvorschriften überein.
FR	L'objet de la déclaration décrite est conforme à la législation GB/UE pertinente.
IT	L'oggetto della dichiarazione descritta è conforme alla legislazione GB/UE pertinente.
ES	El objeto de la declaración descrita está en conformidad con la legislación GB/UE pertinente.
NL	Het voorwerp van de beschreven verklaring is in overeenstemming met de relevante GB/EU-wetgeving.
DK	Genstanden for den beskrevne erklæring er i overensstemmelse med den relevante GB/EU-lovgivning.
SE	Föremålet för den beskrivna deklarationen överensstämmer med den relevanta GB/EU-lagstiftningen.
CZ	Předmět popsaneho prohlášení je v souladu s příslušnými právními předpisy GB/EU.
PL	Przedmiot opisanej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi przepisami GB/UE.
POR	O objeto da declaração descrita está em conformidade com a legislação GB/UE relevante.
NOR	Gjenstanden for den beskrevne erklæringen er i samsvar med den relevante GB/EU-lovgivningen.
FI	Määritellyn ilmoituksen kohde on asiaankuuluvan Ison-Britannian/EU: n lainsäädännön mukainen.
IS	Hluturinn í lýsingunni er í samræmi við viðeigandi lög GB/ESB.

Object of the Declaration: Perform PD57E Dust Extractor

UK:

Supply of Machinery (Safety) Regulations
2008 as amended
Electromagnetic Compatibility Regulations
2016 as amended

EU:

Machinery Directive 2006/42/EC
EMC Directive 2014/35/EU

UK Address:

Axminster Tool Centre Ltd
Weycroft Avenue
Axminster. Devon
EX13 5PH

European Address:

Axminster Tool Centre Ltd
A-201. Haagsche Hof
Parkstraat 83
The Hague
2514 JG
Netherlands

Standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

ISO 12100:2010, EN 60204-1:2018, ISO 13849-1:2023, ISO 4414:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021

Date: 14/5/25
Place: Axminster

Ian Styles
Product Director

Fig. 1

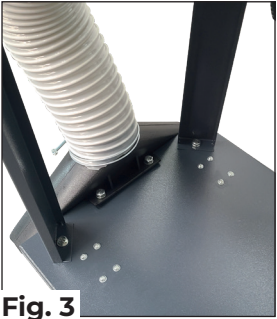


Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 2

Chip Extractor contents

1. Safety information
2. Components, Features
3. Specifications
4. Assembly instructions
5. Operating instructions
6. Maintenance
7. Troubleshooting
8. Warranty and support

1. Safety information



Fully read manual and safety instructions before use.



Ear protection should be worn.



Eye protection should be worn.



Dust mask should be worn.



Hazard. Motor gets hot.

The symbols above advise the correct safety procedures when using this machine.

- Always disconnect the power supply before servicing or cleaning.
- Do not operate in wet or damp environments.
- Take caution when extracting workshop floor debris, stones, nails, screws, paper etc. should not be extracted.
- Ensure that the extractor is connected to the correct power supply with the specified voltage.
- Do not use a damaged power cord or plug.
- Keep hands and clothing away from moving parts.
- Ensure that all extraction pipes are correctly earthed.
- Do not use domestic waste bags.
- Do not use without all filters and waste bags fitted
- Do not use by naked flames.
- Do not use to extract vapor
- More safety information can be found at: <http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Components, features

(FIG. 1)

- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| A Motor | J Floor cleaning nozzle |
| B Switch | K Hose clip |
| C Filter bag | L Hose |
| D Waste bag | M Handle |
| E Fan housing/duct | N Leg bolt |
| F Waste bag duct | O Caster |
| G Bag strap | P Filter bag support bar |
| H Base | Q Spacer block |
| I Leg | R Rubber gasket |

3. Specifications

Air flow.	850 m ³ /hr / 500cfm @100mm
Waste bag capacity.	57L
Waste bag size.	370mm Dia, 640mm H
Filtration.	5 micron
Motor.	750w, 230v
Hose inlet diameter.	100mm
Fan diameter.	230mm
Weight.	24kg
Overall L x W x H.	790 x 370 x 1530mm

4. Assembly instructions

Remove from packaging and check for damage.

- 1 Attach the 4 legs using the M8 X 25mm bolts (FIG. 3).
- 2 Attach the floor cleaning nozzle using the M8 X 25mm bolts (FIG. 3).
- 3 Attach the waste bag duct to the legs at the opposite end to the floor cleaning nozzle. Use the spacer block in between the leg and the waste bag duct, use 2 M8 x 45mm bolts for each leg, fit the handle at the same time (FIG. 4).
- 4 Attach the Fan housing/duct to the other two legs again using the spacer blocks. Note the Fan housing/duct is heavy, please seek assistance (FIG. 5).
- 5 Place the rubber gasket between the waste duct and the Fan housing/duct the securing in place using the six M6x 15mm bolts taking care not to distort the rubber gasket (FIG 6).
- 6 Attach the filter bag support bar (FIG. 7).
- 7 Fit the filter bag on the top, then the waste bag on the bottom using the bag straps.
- 8 Attach the hose to the 100mm in-let.

5. Operating instructions

- 1 Ensure the dust bag/container is empty and properly installed.
- 2 Connect the suction hose to the machine's outlet.
- 3 Turn on the machine using the power switch.
- 4 When finished, turn off the machine and unplug it.

6. Maintenance

- Empty the dust bag regularly
- Inspect the suction hose for blockages and signs of wear.
- Check the filters regularly and replace or clean them if clogged

7. Troubleshooting

Loss of suction performance!

- 1 Check hose for blockages
- 2 Clean / replace filter bag
- 3 Empty waste collection bag.
- 4 Hose reduced to too small diameter

8. Warranty and support

This product is covered by a 1-year limited warranty.

The warranty covers defects in materials and workmanship under normal use.

To claim warranty, retain your purchase receipt and contact your local store.

Späneabsauger Inhalt

1. Sicherheitsinformationen

2. Komponenten, Merkmale

3. Spezifikationen

4. Montageanleitung

5. Bedienungsanleitung

6. Wartung

7. Fehlerbehebung

8. Garantie und Support

1. Sicherheitsinformationen



Vor Gebrauch die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise vollständig lesen.



Gehörschutz sollte getragen werden.



Augenschutz sollte getragen werden.



Staubmaske sollte getragen werden.



Gefahr.
Motor wird heiß.

Die oben genannten Symbole weisen auf die korrekten Sicherheitsverfahren bei der Benutzung dieser Maschine hin.

- Trennen Sie immer die Stromversorgung, bevor Sie Wartungsarbeiten oder Reinigungen durchführen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in nasser oder feuchter Umgebung.
- Seien Sie vorsichtig beim Absaugen von Werkstattbodenabfällen; Steine, Nägel, Schrauben, Papier usw. sollten nicht abgesaugt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Absauger an die korrekte Stromversorgung mit der angegebenen Spannung angeschlossen ist.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Netzkabel oder keinen beschädigten Stecker.
- Halten Sie Hände und Kleidung von beweglichen Teilen fern.
- Stellen Sie sicher, dass alle Absaugleitungen korrekt geerdet sind.
- Verwenden Sie keine normalen Müllsäcke.
- Nicht ohne alle Filter und Abfallsäcke betreiben.
- Nicht in der Nähe von offenen Flammen verwenden.
- Nicht zum Absaugen von Dämpfen verwenden.
- Weitere Sicherheitsinformationen finden Sie unter: <http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Komponenten, Merkmale

(ABB. 1)

A Motor	J Bodendüse
B Schalter	K Schlauchschelle
C Filterbeutel	L Schlauch
D Abfallbeutel	M Griff
E Lüftergehäuse/Luftkanal	N Beinbolzen
F Abfallsackkanal	O Lenkrolle
G Beutelriemen	P Filterbeutel-Stützstange
H Basis	Q Abstandshalter
I Bein	R Gummidichtung

3. Spezifikationen

Luftstrom:	850 m³/Std. / 500cfm bei 100mm
Abfallbeutelkapazität:	57L
Abfallbeutelgröße:	370mm Durchmesser, 640mm Höhe
Filterung:	5 Mikron
Motor:	750W, 230V
Schlaucheinlassdurchmesser:	100mm
Lüfterdurchmesser:	230mm
Gewicht:	24kg
Gesamt L x B x H:	790 x 370 x 1530mm

4. Montageanleitung

Aus der Verpackung nehmen und auf Beschädigungen prüfen.

- 1 Befestigen Sie die 4 Beine mit den M8 x 25mm Bolzen (ABB. 3).
- 2 Befestigen Sie die Bodendüse mit den M8 x 25mm Bolzen (ABB. 3).
- 3 Befestigen Sie den Abfallbeutelkanal an den Beinen am gegenüberliegenden Ende der Bodendüse. Verwenden Sie den Abstandshalter zwischen dem Bein und dem Abfallbeutelkanal, verwenden Sie 2 M8 x 45mm Bolzen für jedes Bein und befestigen Sie gleichzeitig den Griff (ABB. 4).
- 4 Befestigen Sie das Lüftergehäuse/den Luftkanal an den anderen beiden Beinen, ebenfalls unter Verwendung der Abstandshalter. Beachten Sie, dass das Lüftergehäuse/der Luftkanal schwer ist; bitte suchen Sie Hilfe (ABB. 5).
- 5 Platzieren Sie die Gummidichtung zwischen dem Abfallkanal und dem Lüftergehäuse/Luftkanal und befestigen Sie sie mit den sechs M6 x 15mm Bolzen, wobei Sie darauf achten, die Gummidichtung nicht zu verziehen (ABB. 6).
- 6 Befestigen Sie die Filterbeutel-Stützstange (ABB. 7).
- 7 Setzen Sie den Filterbeutel oben ein und den Abfallbeutel unten mit den Beutelriemen.
- 8 Befestigen Sie den Schlauch am 100mm Einlass.

5. Bedienungsanleitung

- 1 Stellen Sie sicher, dass der Staubbeutel/Behälter leer und ordnungsgemäß installiert ist.
- 2 Schließen Sie den Saugschlauch an den Auslass der Maschine an.
- 3 Schalten Sie die Maschine mit dem Netzschalter ein.
- 4 Schalten Sie die Maschine nach Gebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker

6. Wartung

- Entleeren Sie den Staubbeutel regelmäßig.
- Überprüfen Sie den Saugschlauch auf Verstopfungen und Verschleißerscheinungen.
- Überprüfen Sie die Filter regelmäßig und ersetzen oder reinigen Sie sie bei Verstopfung.

7. Fehlerbehebung

Leistungsverlust der Saugkraft!

- 1 Schlauch auf Verstopfungen prüfen.
- 2 Filterbeutel reinigen / ersetzen.
- 3 Abfallauffangbeutel leeren.
- 4 Schlauch auf zu kleinen Durchmesser reduziert.

8. Garantie und Support

Für dieses Produkt gilt eine 1-jährige beschränkte Garantie.

Die Garantie deckt Material- und Verarbeitungsfehler bei normalem Gebrauch ab.

Um Garantieansprüche geltend zu machen, bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf und kontaktieren Sie Ihr örtliches Geschäft.

Table des Matières de l'Extracteur de Copeaux

1.	Informations de sécurité
2.	Composants, Caractéristiques
3.	Spécifications
4.	Instructions d'assemblage
5.	Instructions d'utilisation
6.	Entretien
7.	Dépannage
8.	Garantie et support

1. Informations de sécurité



Les symboles ci-dessus indiquent les procédures de sécurité correctes à suivre lors de l'utilisation de cette machine.

- Débranchez toujours l'alimentation électrique avant d'effectuer l'entretien ou le nettoyage.
- N'utilisez pas l'appareil dans des environnements humides ou mouillés.
- Soyez prudent lors de l'extraction de débris du sol de l'atelier ; les pierres, clous, vis, papiers, etc., ne doivent pas être extraits.
- Assurez-vous que l'extracteur est connecté à la bonne alimentation électrique avec la tension spécifiée.
- N'utilisez pas de cordon d'alimentation ou de fiche endommagés.
- Gardez les mains et les vêtements éloignés des pièces mobiles.
- Assurez-vous que tous les tuyaux d'extraction sont correctement mis à la terre.
- N'utilisez pas de sacs poubelles domestiques.
- N'utilisez pas l'appareil sans tous les filtres et sacs à déchets installés.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de flammes nues.
- N'utilisez pas l'appareil pour extraire des vapeurs.
- Des informations de sécurité supplémentaires sont disponibles sur : <http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Composants, caractéristiques

(FIG. 1)

A	Moteur	J	Buse de nettoyage de sol
B	Interrupteur	K	Collier de serrage de tuyau
C	Sac filtrant	L	Tuyau
D	Sac à déchets	M	Poignée
E	Boîtier/conduit du ventilateur	N	Boulon de pied
F	Conduit du sac à déchets	O	Roulette
G	Sangle de sac	P	Barre de support du sac filtrant
H	Base	Q	Bloc d'espacement
I	Pied	R	Joint en caoutchouc

3. Spécifications

Débit d'air :	850 m³/h / 500 cfm à 100 mm
Capacité du sac à déchets :	57 L
Taille du sac à déchets :	370 mm de diamètre, 640 mm de hauteur
Filtration :	5 microns
Moteur :	750 W, 230 V
Diamètre de l'entrée du tuyau :	100 mm
Diamètre du ventilateur :	230 mm
Poids :	24 kg
Dimensions hors tout (L x l x H) :	790 x 370 x 1530 mm

4. Instructions d'assemblage

Retirez l'appareil de l'emballage et vérifiez l'absence de dommages.

- 1 Fixez les 4 pieds à l'aide des boulons M8 X 25 mm (FIG. 3).
- 2 Fixez la buse de nettoyage de sol à l'aide des boulons M8 X 25 mm (FIG. 3).
- 3 Fixez le conduit du sac à déchets aux pieds à l'extrémité opposée de la buse de nettoyage de sol. Utilisez le bloc d'espacement entre le pied et le conduit du sac à déchets, utilisez 2 boulons M8 x 45 mm pour chaque pied, montez la poignée en même temps (FIG. 4).
- 4 Fixez le boîtier/conduit du ventilateur aux deux autres pieds en utilisant également les blocs d'espacement. Notez que le boîtier/conduit du ventilateur est lourd, veuillez demander de l'aide (FIG. 5).
- 5 Placez le joint en caoutchouc entre le conduit à déchets et le boîtier/conduit du ventilateur, en le fixant avec les six boulons M6 x 15 mm, en veillant à ne pas déformer le joint en caoutchouc (FIG. 6).
- 6 Fixez la barre de support du sac filtrant (FIG. 7).
- 7 Installez le sac filtrant sur le dessus, puis le sac à déchets sur le dessous à l'aide des sangles de sac.
- 8 Fixez le tuyau à l'entrée de 100 mm.

5. Instructions d'utilisation

- 1 Assurez-vous que le sac/récipient à poussière est vide et correctement installé.
- 2 Connectez le tuyau d'aspiration à la sortie de la machine.
- 3 Mettez la machine en marche à l'aide de l'interrupteur d'alimentation.
- 4 Une fois terminé, éteignez la machine et débranchez-la.

6. Entretien

- Videz le sac à poussière régulièrement.
- Inspectez le tuyau d'aspiration pour détecter les blocages et les signes d'usure.
- Vérifiez les filtres régulièrement et remplacez-les ou nettoyez-les s'ils sont obstrués.

7. Dépannage

Perte de performance d'aspiration !

- 1 Vérifiez le tuyau pour les blocages.
- 2 Nettoyez / remplacez le sac filtrant.
- 3 Videz le sac de collecte des déchets.
- 4 Le diamètre du tuyau est trop réduit.

8. Garantie et support

Ce produit est couvert par une garantie limitée d'un an.

La garantie couvre les défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions d'utilisation normales.

Pour faire valoir la garantie, conservez votre preuve d'achat et contactez votre magasin local.

Contenuto Estrattore di Trucioli

1. Informazioni sulla sicurezza
2. Componenti, Caratteristiche
3. Specifiche
4. Istruzioni di montaggio
5. Istruzioni per l'uso
6. Manutenzione
7. Risoluzione dei problemi
8. Garanzia e supporto

1. Informazioni sulla sicurezza



Leggere completamente il manuale e le istruzioni di sicurezza prima dell'uso.



Indossare protezioni per l'udito.



Indossare protezioni per gli occhi.



Indossare una maschera antipolvere.



Pericolo. Il motore si surriscalda.

I simboli sopra riportati indicano le corrette procedure di sicurezza da seguire quando si usa questa macchina.

- AScollegare sempre l'alimentazione elettrica prima di effettuare interventi di manutenzione o pulizia.
- Non utilizzare in ambienti bagnati o umidi.
- Fare attenzione durante l'aspirazione di detriti dal pavimento dell'officina; pietre, chiodi, viti, carta, ecc. non devono essere aspirati.
- Assicurarsi che l'estrattore sia collegato all'alimentazione elettrica corretta con la tensione specificata.
- Non usare un cavo di alimentazione o una spina danneggiati.
- Tenere mani e indumenti lontani dalle parti in movimento.
- Assicurarsi che tutti i tubi di estrazione siano correttamente messi a terra.
- Non usare sacchi per rifiuti domestici.
- Non usare senza tutti i filtri e i sacchi per rifiuti montati.
- Non usare vicino a fiamme libere.
- Non usare per aspirare vapore.
- Maggiori informazioni sulla sicurezza si possono trovare su: <http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Componenti, caratteristiche

(FIG. 1)

- | | |
|---|--|
| A Motore | J Ugello per la pulizia del pavimento |
| B Interruttore | K Fascetta stringitubo |
| C Sacco filtrante | L Tubo flessibile |
| D Sacco per i rifiuti | M Maniglia |
| E Alloggiamento/condotto del ventilatore | N Bullone della gamba |
| F Condotto del sacco per i rifiuti | O Ruota |
| G Cinghia del sacco | P Barra di supporto del sacco filtrante |
| H Base | Q Blocco distanziatore |
| I Gamba | R Guarnizione in gomma |

3. Specifiche

Flusso d'aria:	850 m³/h / 500 cfm a 100 mm
Capacità del sacco per i rifiuti:	57 L
Dimensioni del sacco per i rifiuti:	370 mm di diametro, 640 mm di altezza
Filtrazione:	5 micron
Motore:	750 W, 230 V
Diametro ingresso tubo:	100 mm
Diametro ventola:	230 mm
Peso:	24 kg
Dimensioni totali (L x P x A):	790 x 370 x 1530 mm

4. Istruzioni di montaggio

Rimuovere dalla confezione e verificare l'assenza di danni.

- 1 Fissare le 4 gambe utilizzando i bulloni M8 x 25 mm (FIG. 3).
- 2 Fissare l'ugello per la pulizia del pavimento utilizzando i bulloni M8 x 25 mm (FIG. 3).
- 3 Fissare il condotto del sacco per i rifiuti alle gambe all'estremità opposta all'ugello per la pulizia del pavimento. Utilizzare il blocco distanziatore tra la gamba e il condotto del sacco per i rifiuti, usare 2 bulloni M8 x 45 mm per ogni gamba, montare la maniglia contemporaneamente (FIG. 4).
- 4 Fissare l'alloggiamento/condotto del ventilatore alle altre due gambe utilizzando nuovamente i blocchi distanziatori. Nota: l'alloggiamento/condotto del ventilatore è pesante, si prega di chiedere assistenza (FIG. 5).
- 5 Posizionare la guarnizione in gomma tra il condotto per i rifiuti e l'alloggiamento/condotto del ventilatore, fissandola in posizione utilizzando i sei bulloni M6 x 15 mm, avendo cura di non deformare la guarnizione in gomma (FIG. 6).
- 6 Fissare la barra di supporto del sacco filtrante (FIG. 7).
- 7 Montare il sacco filtrante in alto, quindi il sacco per i rifiuti in basso utilizzando le cinghie del sacco.
- 8 Fissare il tubo flessibile all'ingresso da 100 mm.

5. Istruzioni per l'uso

- 1 Assicurarsi che il sacco/contenitore della polvere sia vuoto e correttamente installato.
- 2 Collegare il tubo di aspirazione all'uscita della macchina.
- 3 Accendere la macchina utilizzando l'interruttore di alimentazione.
- 4 Al termine, spegnere la macchina e scollegarla.

6. Manutenzione

- Svuotare regolarmente il sacco della polvere.
- Ispezionare il tubo di aspirazione per rilevare blocchi e segni di usura.
- Controllare regolarmente i filtri e sostituirli o pulirli se intasati.

7. Risoluzione dei problemi

Perdita di prestazioni di aspirazione!

- 1 Controllare il tubo per i blocchi.
- 2 Pulire/sostituire il sacco filtro.
- 3 Svuotare il sacco di raccolta dei rifiuti.
- 4 Diametro del tubo troppo ridotto.

8. Garanzia e supporto

Questo prodotto è coperto da una garanzia limitata di 1 anno.

La garanzia copre i difetti di materiali e di fabbricazione in condizioni di uso normale.

Per richiedere la garanzia, conservare la ricevuta d'acquisto e contattare il proprio negozio locale.

Contenido del Extractor de Virutas

1. Información de seguridad
2. Componentes y características
3. Especificaciones
4. Instrucciones de montaje
5. Instrucciones de funcionamiento
6. Mantenimiento
7. Resolución de problemas
8. Garantía y soporte

1. Información de seguridad



Lea completamente el manual y las instrucciones de seguridad antes de usar.



Se debe usar protección auditiva.



Se debe usar protección ocular.



Se debe usar mascarilla antipolvo.



Peligro. El motor se calienta.

Los símbolos de arriba indican los procedimientos de seguridad correctos al usar esta máquina.

- Desconecte siempre la fuente de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza.
- No opere en ambientes húmedos o mojados.
- Tenga precaución al extraer residuos del suelo del taller; no deben extraerse piedras, clavos, tornillos, papel, etc.
- Asegúrese de que el extractor esté conectado a la fuente de alimentación correcta con el voltaje especificado.
- No utilice un cable de alimentación o enchufe dañados.
- Mantenga las manos y la ropa alejadas de las piezas en movimiento.
- Asegúrese de que todas las tuberías de extracción estén correctamente conectadas a tierra.
- No utilice bolsas de basura domésticas.
- No opere sin todos los filtros y bolsas de residuos colocados.
- No utilice cerca de llamas desnudas.
- No utilice para extraer vapor.
- Puede encontrar más información de seguridad en: <http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Componentes y características

(FIG. 1)

A Motor	J Boquilla de limpieza de suelos
B Interruptor	K Abrazadera de manguera
C Bolsa de filtro	L Manguera
D Bolsa de residuos	M Asa
E Carcasa/conducto del ventilador	N Perno de pata
F Conducto de la bolsa de residuos	O Rueda
G Correa de la bolsa	P Barra de soporte de la bolsa de filtro
H Base	Q Bloque espaciador
I Pata	R Junta de goma

3. Especificaciones

Flujo de aire:	850 m³/h / 500 cfm a 100 mm
Capacidad de la bolsa de residuos:	57 L
Tamaño de la bolsa de residuos:	370 mm de diámetro, 640 mm de alto
Filtración:	5 micras
Motor:	750 W, 230 V
Diámetro de entrada de la manguera:	100 mm
Diámetro del ventilador:	230 mm
Peso:	24 kg
Dimensiones totales (L x An x Al):	790 x 370 x 1530 mm

4. Instrucciones de montaje

Retire el producto del embalaje y verifique si hay daños.

- 1 Fije las 4 patas utilizando los tornillos M8 x 25 mm (FIG. 3).
- 2 Fije la boquilla de limpieza de suelos utilizando los tornillos M8 x 25 mm (FIG. 3).
- 3 Fije el conducto de la bolsa de residuos a las patas en el extremo opuesto a la boquilla de limpieza de suelos. Use el bloque espaciador entre la pata y el conducto de la bolsa de residuos, use 2 tornillos M8 x 45 mm para cada pata, coloque el asa al mismo tiempo (FIG. 4).
- 4 Fije la carcasa/conducto del ventilador a las otras dos patas, de nuevo utilizando los bloques espaciadores. Tenga en cuenta que la carcasa/conducto del ventilador es pesada, por favor, busque ayuda (FIG. 5).
- 5 Coloque la junta de goma entre el conducto de residuos y la carcasa/conducto del ventilador, asegurándola en su lugar con los seis tornillos M6 x 15 mm, teniendo cuidado de no deformar la junta de goma (FIG. 6).
- 6 Fije la barra de soporte de la bolsa de filtro (FIG. 7).
- 7 Coloque la bolsa de filtro en la parte superior, y luego la bolsa de residuos en la parte inferior usando las correas de la bolsa.
- 8 Conecte la manguera a la entrada de 100 mm.

5. Instrucciones de funcionamiento

- 1 Asegúrese de que la bolsa/contenedor de polvo esté vacío y correctamente instalado.
- 2 Conecte la manguera de succión a la salida de la máquina.
- 3 Encienda la máquina usando el interruptor de encendido.
- 4 Cuando termine, apague la máquina y desenchúfela.

6. Mantenimiento

- Vacíe la bolsa de polvo regularmente.
- Inspeccione la manguera de succión en busca de obstrucciones y signos de desgaste.
- Revise los filtros regularmente y reemplácelos o límpielos si están obstruidos.

7. Resolución de problemas

¡Pérdida de rendimiento de succión!

- 1 Revise la manguera en busca de obstrucciones.
- 2 Limpie/reemplace la bolsa de filtro.
- 3 Vacíe la bolsa de recolección de residuos.
- 4 Manguera reducida a un diámetro demasiado pequeño.

8. Garantía y soporte

Este producto está cubierto por una garantía limitada de 1 año.

La garantía cubre defectos en materiales y mano de obra bajo uso normal.

Para reclamar la garantía, conserve su recibo de compra y póngase en contacto con su tienda local.

Inhoud Houtsnipperafzuiger

1. Veiligheidsinformatie
2. Componenten, Kenmerken
3. Specificaties
4. Montage-instructies
5. Gebruiksaanwijzingen
6. Onderhoud
7. Probleemoplossing
8. Garantie en ondersteuning

1. Veiligheidsinformatie



De bovenstaande symbolen adviseren de juiste veiligheidsprocedures bij het gebruik van deze machine.

- Koppel de stroomtoevoer altijd los voordat je onderhoud uitvoert of schoonmaakt.
- Gebruik het apparaat niet in natte of vochtige omgevingen.
- Wees voorzichtig bij het afzuigen van werkplaatsafval; stenen, spijkers, schroeven, papier enz. mogen niet worden afgezogen.
- Zorg ervoor dat de afzuiger is aangesloten op de juiste stroomtoevoer met de gespecificeerde spanning.
- Gebruik geen beschadigd netsnoer of stekker.
- Houd handen en kleding weg van bewegende delen.
- Zorg ervoor dat alle afzuigleidingen correct geaard zijn.
- Gebruik geen huishoudelijke afvalzakken.
- Gebruik het apparaat niet zonder alle filters en afvalzakken geplaatst.
- Gebruik het apparaat niet bij open vuur.
- Gebruik het apparaat niet om damp af te zuigen.
- Meer veiligheidsinformatie is te vinden op: <http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Componenten, kenmerken

(FIG. 1)

- | | |
|---|----------------------------------|
| A Motor | J Vloerreinigingsmondstuk |
| B Schakelaar | K Slangklem |
| C Filterzak | L Slang |
| D Afvalzak | M Handgreep |
| E Ventilatorbehuizing/
kanaal | N Pootbout |
| F Afvalzak-kanaal | O Zwenkwiel |
| G Zakriem | P Filterzaksteunbalk |
| H Basis | Q Afstandblok |
| I Poot | R Rubberen pakking |

3. Specificaties

Luchtstroom:	850 m ³ /u / 500cfm @ 100 mm
Afvalzakcapaciteit:	57L
Afvalzakformaat:	370 mm diameter, 640 mm hoog
Filtratie:	5 micron
Motor:	750W, 230V
Slanginlaatdiameter:	100 mm
Ventilator diameter:	230 mm
Gewicht:	24 kg
Totale afmetingen L x B x H:	790 x 370 x 1530 mm

4. Montage-instructies

Haal het apparaat uit de verpakking en controleer op schade.

- 1 Bevestig de 4 poten met behulp van de M8 x 25 mm bouten (FIG. 3).
- 2 Bevestig het vloerreinigingsmondstuk met behulp van de M8 x 25 mm bouten (FIG. 3).
- 3 Bevestig het afvalzak-kanaal aan de poten aan het tegenovergestelde uiteinde van het vloerreinigingsmondstuk. Gebruik het afstandblok tussen de poot en het afvalzak-kanaal, gebruik 2 M8 x 45 mm bouten voor elke poot, bevestig de handgreep tegelijkertijd (FIG. 4).
- 4 Bevestig de ventilatorbehuizing/het kanaal aan de andere twee poten, opnieuw met behulp van de afstandblokken. Let op: de ventilatorbehuizing/het kanaal is zwaar, zoek hulp (FIG. 5).
- 5 Plaats de rubberen pakking tussen het afvalkanaal en de ventilatorbehuizing/het kanaal en zet deze vast met de zes M6 x 15 mm bouten, waarbij je erop let de rubberen pakking niet te vervormen (FIG. 6).
- 6 Bevestig de filterzaksteunbalk (FIG. 7).
- 7 Plaats de filterzak bovenaan en vervolgens de afvalzak onderaan met behulp van de zakriemen.
- 8 Bevestig de slang aan de 100 mm inlaat.

5. Gebruiksaanwijzingen

- 1 Zorg ervoor dat de stofzak/container leeg en correct geïnstalleerd is.
- 2 Sluit de zuigslang aan op de uitlaat van de machine.
- 3 Schakel de machine in met de aan/uit-schakelaar.
- 4 Wanneer je klaar bent, schakel de machine uit en trek de stekker uit het stopcontact.

6. Onderhoud

- Leeg de stofzak regelmatig.
- Controleer de zuigslang op verstoppingen en tekenen van slijtage.
- Controleer de filters regelmatig en vervang of reinig ze indien verstopt.

7. Probleemoplossing

Verlies van zuigkracht!

- 1 Controleer de slang op verstoppingen.
- 2 Reinig / vervang de filterzak.
- 3 Leeg de afvalzak.
- 4 Slang gereduceerd tot een te kleine diameter.

8. Garantie en ondersteuning

Dit product wordt gedekt door een beperkte garantie van 1 jaar.

De garantie dekt defecten in materialen en vakmanschap bij normaal gebruik.

Om aanspraak te maken op garantie, bewaar je aankoopbon en neem contact op met je plaatselijke winkel.

Indhold af Spånafsuger

1. Sikkerhedsinformation
2. Komponenter, funktioner
3. Specifikationer
4. Monteringsvejledning
5. Betjeningsvejledning
6. Vedligeholdelse
7. Fejlfinding
8. Garanti og support

1. Sikkerhedsinformation



Læs hele manualen og sikkerhedsinstruktionerne før brug.



Høreværn skal bæres.



Øjenværn skal bæres.



Støvmaske skal bæres.



Fare. Motoren bliver varm.

Symbolerne herover vejleder om de korrekte sikkerhedsprocedurer ved brug af denne maskine.

- Afbryd altid strømforsyningen, før du udfører service eller rengøring.
- Må ikke bruges i våde eller fugtige omgivelser.
- Vær forsigtig, når du opsamler værkstedsaffald fra gulvet; sten, søm, skruer, papir osv. må ikke opsuges.
- Sørg for, at afsugeren er tilsluttet den korrekte strømforsyning med den specificerede spænding.
- Brug ikke et beskadiget strømkabel eller stik.
- Hold hænder og tøj væk fra bevægelige dele.
- Sørg for, at alle udsugningsrør er korrekt jordforbundet.
- Brug ikke almindelige affaldsposer.
- Må ikke bruges uden alle filtre og affaldsposer monteret.
- Må ikke bruges i nærheden af åben ild.
- Må ikke bruges til at udsugning af damp.
- Mere sikkerhedsinformation findes på: <http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Komponenter, funktioner

(FIG. 1)

- | | |
|------------------------------|------------------------------------|
| A Motor | J Gulvrengrøringsmundstykke |
| B Afbryder | K Slangeklemme |
| C Filterpose | L Slange |
| D Affaldspose | M Håndtag |
| E Ventilatorhus/kanal | N Benbolt |
| F Affaldsposekanal | O Hjul |
| G Rem til pose | P Filterposeholderstang |
| H Base | Q Afstandsstykke |
| I Ben | R Gummipakning |

3. Specifikationer

Luftstrøm:	850 m ³ /t / 500cfm @ 100 mm
Affaldsposekapacitet:	57L
Affaldsposestørrelse:	370 mm Dia, 640 mm H
Filtrering:	5 mikron
Motor:	750w, 230v
Slangeindløbsdiameter:	100 mm
Ventilator diameter:	230 mm
Vægt:	24 kg
Samlet L x B x H:	790 x 370 x 1530 mm

4. Monteringsvejledning

Fjern fra emballagen og kontroller for skader.

- 1 Fastgør de 4 ben ved hjælp af M8 x 25 mm boltene (FIG. 3).
- 2 Fastgør gulvrengrøringsmundstykket ved hjælp af M8 x 25 mm boltene (FIG. 3).
- 3 Fastgør affaldsposekanalen til benene i den modsatte ende af gulvrengrøringsmundstykket. Brug afstandsstykket mellem benet og affaldsposekanalen, brug 2 M8 x 45 mm bolte til hvert ben, monter håndtaget samtidig (FIG. 4).
- 4 Fastgør ventilatorhuset/kanalen til de to andre ben igen ved hjælp af afstandsstykkerne. Bemærk, at ventilatorhuset/kanalen er tungt, søg venligst assistance (FIG. 5).
- 5 Placer gummipakningen mellem affaldskanalen og ventilatorhuset/kanalen, og fastgør den på plads ved hjælp af de seks M6 x 15 mm bolte, og sørg for ikke at vride gummipakningen (FIG. 6).
- 6 Fastgør filterposeholderstangen (FIG. 7).
- 7 Monter filterposen øverst, og derefter affaldsposen nederst ved hjælp af poseremme.
- 8 Fastgør slangen til 100 mm indløbet.

5. Betjeningsvejledning

- 1 Sørg for, at støvposen/beholderen er tom og korrekt installeret.
- 2 Tilslut sugeslangen til maskinens udløb.
- 3 Tænd maskinen ved hjælp af afbryderen.
- 4 Når du er færdig, slukkes maskinen, og stikket trækkes ud.

6. Vedligeholdelse

- Tøm støvposen regelmæssigt.
- Inspicer sugeslangen for blokeringer og tegn på slid.
- Kontroller filtrene regelmæssigt, og udskift eller rengør dem, hvis de er tilstoppede.

7. Fejlfinding

Tab af sugeevne!

- 1** Kontroller slangen for blokeringer.
- 2** Rengør / udskift filterposen.
- 3** Tøm affaldsopsamlingsposen.
- 4** Slange reduceret til for lille diameter.

8. Garanti og support

Dette produkt er dækket af en 1-års begrænset garanti.

Garantien dækker defekter i materialer og udførelse under normal brug.

For at gøre krav på garanti skal du gemme din købskvittering og kontakte din lokale butik.

Innehåll för flisutsug

1. Säkerhetsinformation
2. Komponenter, funktioner
3. Specifikationer
4. Monteringsinstruktioner
5. Bruksanvisning
6. Underhåll
7. Felsökning
8. Garanti och support

1. Säkerhetsinformation



Symbolerna ovan vägleder om de korrekta säkerhetsprocedurerna vid användning av denna maskin.

- Koppla alltid bort strömförsörjningen före service eller rengöring.
- Använd inte i våta eller fuktiga miljöer.
- Var försiktig vid uppsugning av skräp från verkstadsgolvet; stenar, spikar, skruvar, papper etc. ska inte sugas upp.
- Se till att utsugen är ansluten till korrekt strömförsörjning med angiven spänning.
- Använd inte en skadad strömkabel eller stickpropp.
- Håll händer och kläder borta från rörliga delar.
- Se till att alla utsugsrör är korrekt jordade.
- Använd inte vanliga soppåsar.
- Använd inte utan att alla filter och avfallspåsar är monterade.
- Använd inte vid öppen låga.
- Använd inte för att suga upp ånga.
- Mer säkerhetsinformation finns på: <http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Components, features

(FIG. 1)

- | | |
|----------------------------|----------------------------------|
| A Motor | J Golvrengöringsmunstycke |
| B Strömbrytare | K Slangklämma |
| C Filterpåse | L Slang |
| D Avfallspåse | M Handtag |
| E . Fläktkåpa/kanal | N Benbult |
| F Avfallspåskanal | O Hjul |
| G Påsrem | P Filterpåsstödstång |
| H Bas | Q Mellanläggsblock |
| I Ben | R Gummipackning |

3. Specifikationer

Luftflöde:	850 m³/tim / 500cfm @ 100 mm
Avfallspåsens kapacitet:	57L
Avfallspåsens storlek:	370 mm diameter, 640 mm höjd
Filtrering:	5 mikron
Motor:	750W, 230V
Slanganslutningens diameter:	100 mm
Fläkt diameter:	230 mm
Vikt:	24 kg
Totala mått L x B x H:	790 x 370 x 1530 mm

4. Monteringsinstruktioner

Remove from packaging and check for damage.

- 1 Ta bort produkten från förpackningen och kontrollera om den är skadad.
- 2 Fäst de 4 benen med M8 x 25 mm bultar (FIG. 3).
- 3 Fäst golvrengöringsmunstycket med M8 x 25 mm bultar (FIG. 3).
- 4 Fäst avfallspåskanalen på benen i motsatt ände till golvrengöringsmunstycket. Använd mellanläggsblocket mellan benet och avfallspåskanalen, använd 2 M8 x 45 mm bultar för varje ben, montera handtaget samtidigt (FIG. 4).
- 5 Fäst fläktkåpan/kanalen på de andra två benen, återigen med mellanläggsblocken. Observera att fläktkåpan/kanalen är tung, be om hjälp (FIG. 5).
- 6 Placera gummipackningen mellan avfallskanalen och fläktkåpan/kanalen och säkra den på plats med de sex M6 x 15 mm bultarna, var noga med att inte deformera gummipackningen (FIG. 6).
- 7 Fäst filterpåsstödstången (FIG. 7).
- 8 Montera filterpåsen upptill, och sedan avfallspåsen nedtill med hjälp av påsremmarna.
- 9 Anslut slangens till 100 mm inloppet.

5. Bruksanvisning

- 1 Se till att damm-/behållarpåsen är tom och korrekt installerad.
- 2 Anslut sugslangen till maskinens utlopp.
- 3 Slå på maskinen med strömbrytaren.
- 4 När du är klar, stäng av maskinen och dra ur stickproppen.

6. Underhåll

- Töm damm-/avfallspåsen regelbundet.
- Inspektera sugslangen efter blockeringar och tecken på slitage.
- Kontrollera filtren regelbundet och byt ut eller rengör dem om de är igensatta.

7. Felsökning

Förlust av sugeffekt!

- 1 Kontrollera slangen efter blockeringar.
- 2 Rengör/byt ut filterpåsen.
- 3 Töm avfallsuppsamlingspåsen.
- 4 Slangen har reducerats till en för liten diameter.

8. Garanti och support

Denna produkt täcks av en 1-årig begränsad garanti.

Garantin täcker defekter i material och utförande vid normal användning.

För att göra garantianspråk, behåll ditt köpkvitto och kontakta din lokala butik.

Obsah odsavače třísek

1. Bezpečnostní informace

2. Součásti, Vlastnosti

3. Specifikace

4. Montážní pokyny

5. Návod k obsluze

6. Údržba

7. Odstraňování závad

8. Záruka a podpora

1. Bezpečnostní informace



Před použitím si
kompletně přečtěte
návod a bezpečnostní
pokyny.



Měla by se nosit
ochrana sluchu.



Měla by se nosit
ochrana očí.



Měla by se nosit
protiprachová maska.



Nebezpečí.
Motor se zahřívá.

Výše uvedené symboly upozorňují na správné bezpečnostní postupy při používání tohoto stroje.

- Vždy odpojte napájení před servisem nebo čištěním.
- Neprovozujte ve vlhkém nebo mokřem prostředí.
- Buďte opatrní při odsávání nečistot z dřevěné podlahy; kameny, hřebíky, šrouby, papír apod. by se neměly odsávat.
- Ujistěte se, že je odsavač připojen ke správnému napájecímu zdroji se specifikovaným napětím.
- Nepoužívejte poškozený napájecí kabel nebo zástrčku.
- Držte ruce a oděv mimo pohybující se části.
- Zajistěte, aby všechna odsávací potrubí byla správně uzemněna.
- Nepoužívejte domácí odpadní pytle.
- Nepoužívejte bez nasazených všech filtrů a odpadních pytlů.
- Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně.
- Nepoužívejte k odsávání par.
- Více bezpečnostních informací naleznete na:
<http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Components, features

(OBR. 1)

A Motor	K Hadicová spona
B Vypínač	L Hadice
C Filtrační sáček	M Rukojeť
D Odpadní sáček	N Šroub nohy
E Kryt/kanál ventilátoru	O Kolečka
F Kanál odpadního sáčku	P Podpůrná lišta filtračního sáčku
G Popruh na sáček	Q Distanční blok
H Základna	R Gumové těsnění
I Noha	
J Podlahová čistící tryska	

3. Specifikace

Průtok vzduchu:	850 m ³ /hod / 500cfm @ 100 mm
Kapacita odpadního sáčku:	57L
Velikost odpadního sáčku:	370 mm průměr, 640 mm výška
Filtrace:	5 mikronů
Motor:	750W, 230V
Průměr vstupu hadice:	100 mm
Průměr ventilátoru:	230 mm
Hmotnost:	24 kg
Celkové rozměry D x Š x V:	790 x 370 x 1530 mm

4. Montážní pokyny

Vyjměte z obalu a zkontrolujte poškození.

- 1 Připevněte 4 nohy pomocí šroubů M8 x 25 mm (OBR. 3).
- 2 Připevněte podlahovou čistící trysku pomocí šroubů M8 x 25 mm (OBR. 3).
- 3 Připevněte kanál odpadního sáčku k nohám na opačném konci od podlahové čistící trysky. Použijte distanční blok mezi nohou a kanálem odpadního sáčku, použijte 2 šrouby M8 x 45 mm pro každou nohu, rukojeť namontujte současně (OBR. 4).
- 4 Připevněte kryt/kanál ventilátoru k dalším dvěma nohám, opět pomocí distančních bloků. Všimněte si, že kryt/kanál ventilátoru je těžký, vyhledejte pomoc (OBR. 5).
- 5 Umístěte gumové těsnění mezi odpadní kanál a kryt/kanál ventilátoru a zajistěte ho na místě pomocí šesti šroubů M6 x 15 mm, dbejte na to, abyste nedeformovali gumové těsnění (OBR. 6).
- 6 Připevněte podpůrnou lištu filtračního sáčku (OBR. 7).
- 7 Nasadte filtrační sáček nahoře a poté odpadní sáček dole pomocí popruhů.
- 8 Připojte hadici k 100mm vstupu.

5. Návod k obsluze

- 1 Ujistěte se, že prachový sáček/nádoba je prázdný a správně nainstalovaný.
- 2 Připojte sací hadici k výstupu stroje.
- 3 Zapněte stroj pomocí vypínače.
- 4 Po dokončení stroj vypněte a odpojte ze zásuvky.

6. Údržba

- Pravidelně vyprazdňujte prachový sáček.
- Kontrolujte sací hadici na ucpání a známky opotřebení.
- Pravidelně kontrolujte filtry a v případě zanesení je vyměňte nebo vyčistěte.

7. Odstraňování závad

Ztráta sacího výkonu!

- 1** Zkontrolujte hadici na ucpání.
- 2** Vyčistěte / vyměňte filtrační sáček.
- 3** Vyprázdněte sběrný sáček na odpad.
- 4** Hadice zúžená na příliš malý průměr.

8. Záruka a podpora

Tento produkt je kryt 1letou omezenou zárukou.

Záruka se vztahuje na vady materiálu a zpracování při běžném používání.

Pro uplatnění záruky si uschovejte nákupní doklad a kontaktujte místní prodejnu.

Instrukcja obsługi odpylacza

1. Informacje dotyczące bezpieczeństwa
2. Elementy, cechy
3. Dane techniczne
4. Instrukcje montażu
5. Instrukcje obsługi
6. Konserwacja
7. Rozwiązywanie problemów
8. Gwarancja i wsparcie

1. Informacje dotyczące bezpieczeństwa



Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.



Należy nosić ochronę słuchu.



Należy nosić ochronę oczu.



Należy nosić maskę przeciwpyłową.



Zagrożenie. Silnik nagrzewa się.

Powyższe symbole wskazują na prawidłowe procedury bezpieczeństwa podczas korzystania z tego urządzenia.

- Zawsze odłączaj zasilanie przed serwisowaniem lub czyszczeniem.
- Nie używaj w mokrych lub wilgotnych środowiskach.
- Zachowaj ostrożność podczas odsysania zanieczyszczeń z podłogi warsztatowej; kamienie, gwoździe, śruby, papier itp. nie powinny być odsysane.
- Upewnij się, że odpylacz jest podłączony do prawidłowego źródła zasilania o określonym napięciu.
- Nie używaj uszkodzonego przewodu zasilającego ani wtyczki.
- Trzymaj ręce i odzież z dala od ruchomych części.
- Upewnij się, że wszystkie rury odciągowe są prawidłowo uziemione.
- Nie używaj worków na odpady domowe.
- Nie używaj bez zamontowanych wszystkich filtrów i worków na odpady.
- Nie używaj w pobliżu otwartego ognia.
- Nie używaj do odsysania oparów.
- Więcej informacji dotyczących bezpieczeństwa można znaleźć pod adresem:
<http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Elementy, cechy

(RYS. 1)

A Silnik	K Zacisk węża
B Włącznik	L Wąż
C Worek filtracyjny	M Uchwyt
D Worek na odpady	N Śruba nogi
E Obudowa/kanal wentylatora	O Kółko obrotowe
F Kanał worka na odpady	P Drążek wspierający worek filtracyjny
G Pasek worka	Q Blok dystansowy
H Podstawa	R Gumowa uszczelka
I Noga	
J Dysza do czyszczenia podłóg	

3. Dane techniczne

Przepływ powietrza:	850 m ³ /godz. / 500cfm @100mm
Pojemność worka na odpady:	57L
Rozmiar worka na odpady:	370mm średnicy, 640mm wysokości
Filtracja:	5 mikronów
Silnik:	750W, 230V
Średnica wlotu węża:	100mm
Średnica wentylatora:	230mm
Waga:	24kg
Wymiary całkowite Dł. x Szer. x Wys.:	790 x 370 x 1530mm

4. Instrukcje montażu

Wyjmij z opakowania i sprawdź, czy nie ma uszkodzeń.

- 1 Zamocuj 4 nogi za pomocą śrub M8 x 25mm (RYS. 3).
- 2 Zamocuj dyszę do czyszczenia podłóg za pomocą śrub M8 x 25mm (RYS. 3).
- 3 Zamocuj kanał worka na odpady do nóg na przeciwległym końcu do dyszy do czyszczenia podłóg. Użyj bloku dystansowego między nogą a kanałem worka na odpady, użyj 2 śrub M8 x 45mm dla każdej nogi, zamontuj uchwyt jednocześnie (RYS. 4).
- 4 Przymocuj obudowę/kanal wentylatora do pozostałych dwóch nóg, ponownie używając bloków dystansowych. Należy pamiętać, że obudowa/kanal wentylatora jest ciężki, prosimy o pomoc (RYS. 5).
- 5 Umieść gumową uszczelkę między kanałem na odpady a obudową/kanalem wentylatora, mocując ją sześcioma śrubami M6 x 15mm, uważając, aby nie zniekształcić gumowej uszczelki (RYS. 6).
- 6 Zamocuj drążek wspierający worek filtracyjny (RYS. 7).
- 7 Załóż worek filtracyjny na górę, a następnie worek na odpady na dół, używając pasków do worków.
- 8 Przymocuj wąż do wlotu 100mm.

5. Instrukcje obsługi

- 1 Upewnij się, że worek/pojemnik na kurz jest pusty i prawidłowo zainstalowany.
- 2 Podłącz wąż ssący do wylotu maszyny.
- 3 Włącz maszynę za pomocą włącznika zasilania.
- 4 Po zakończeniu wyłącz maszynę i odłącz ją od prądu.

6. Konserwacja

- Regularnie opróżniaj worek na kurz.
- Sprawdzaj wąż ssący pod kątem zatorów i oznak zużycia.
- Regularnie sprawdzaj filtry i wymieniaj je lub czyść, jeśli są zatkane.

7. Rozwiązywanie problemów

Utrata wydajności ssania!

- 1 Sprawdź wąż pod kątem zatorów.
- 2 Wyczyść / wymień worek filtracyjny.
- 3 Opróżnij worek na odpady.
- 4 Zbyt mała średnica węża.

8. Gwarancja i wsparcie

Produkt objęty jest 1-roczną ograniczoną gwarancją.

Gwarancja obejmuje wady materiałów i wykonania w warunkach normalnego użytkowania.

Aby skorzystać z gwarancji, zachowaj dowód zakupu i skontaktuj się z lokalnym sklepem

Conteúdo do Extrator de Cavacos

1. Informações de segurança
2. Componentes, Características
3. Especificações
4. Instruções de montagem
5. Instruções de operação
6. Manutenção
7. Solução de problemas
8. Garantia e suporte

1. Informações de Segurança



Os símbolos acima indicam os procedimentos de segurança corretos ao usar esta máquina.

- Sempre desconecte a fonte de alimentação antes de fazer manutenção ou limpeza.
- Não opere em ambientes molhados ou úmidos.
- Tenha cautela ao extrair detritos do chão da oficina; pedras, pregos, parafusos, papel, etc., não devem ser extraídos.
- Garanta que o extrator esteja conectado à fonte de alimentação correta com a tensão especificada.
- Não use um cabo de alimentação ou plugue danificado.
- Mantenha as mãos e roupas afastadas de peças móveis.
- Garanta que todos os tubos de extração estejam corretamente aterrados.
- Não use sacos de lixo domésticos.
- Não use sem todos os filtros e sacos de lixo instalados.
- Não use perto de chamas.
- Não use para extrair vapor.
- Mais informações de segurança podem ser encontradas em: <http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Componentes, Características

(FIG. 1)

- | | |
|-------------------------------------|--|
| A Motor | J Bico de limpeza de piso |
| B Interruptor | K Abraçadeira de mangueira |
| C Saco filtro | L Mangueira |
| D Saco de resíduos | M Alça |
| E Carcaça/Duto do ventilador | N Parafuso da perna |
| F Duto do saco de resíduos | O Rodízio |
| G Alça do saco | P Barra de suporte do saco filtro |
| H Base | Q Bloco espaçador |
| I Perna | R Junta de borracha |

3. Especificações

Fluxo de ar:	850 m³/h / 500cfm @100mm
Capacidade do saco de resíduos:	57L
Tamanho do saco de resíduos:	370mm Diâmetro, 640mm Altura
Filtração:	5 microns
Motor:	750w, 230v
Diâmetro da entrada da mangueira:	100mm
Diâmetro do ventilador:	230mm
Peso:	24kg
Dimensões totais C x L x A:	790 x 370 x 1530mm

4. Instruções de Montagem

Remova da embalagem e verifique se há danos.

- 1 Fixe as 4 pernas usando os parafusos M8 x 25mm (FIG. 3).
- 2 Fixe o bico de limpeza de piso usando os parafusos M8 x 25mm (FIG. 3).
- 3 Fixe o duto do saco de resíduos às pernas na extremidade oposta ao bico de limpeza de piso. Use o bloco espaçador entre a perna e o duto do saco de resíduos, use 2 parafusos M8 x 45mm para cada perna, encaixe a alça ao mesmo tempo (FIG. 4).
- 4 Fixe a carcaça/duto do ventilador às outras duas pernas, novamente usando os blocos espaçadores. Observe que a carcaça/duto do ventilador é pesado, por favor, procure assistência (FIG. 5).
- 5 Coloque a junta de borracha entre o duto de resíduos e a carcaça/duto do ventilador, fixando-a com os seis parafusos M6 x 15mm, tomando cuidado para não distorcer a junta de borracha (FIG. 6).
- 6 Fixe a barra de suporte do saco filtro (FIG. 7).
- 7 Encaixe o saco filtro na parte superior e, em seguida, o saco de resíduos na parte inferior, usando as alças dos sacos.
- 8 Fixe a mangueira à entrada de 100mm.

5. Instruções de Operação

- 1 Garanta que o saco/recipientes de pó esteja vazio e devidamente instalado.
- 2 Conecte a mangueira de sucção à saída da máquina.
- 3 Ligue a máquina usando o interruptor de energia.
- 4 Ao terminar, desligue a máquina e desconecte-a da tomada.

6. Manutenção

- Esvazie o saco de pó regularmente.
- Inspeção a mangueira de sucção quanto a bloqueios e sinais de desgaste.
- Verifique os filtros regularmente e substitua-os ou limpe-os se estiverem entupidos.

7. Solução de Problemas

Perda de desempenho de sucção!

- 1 Verifique a mangueira quanto a bloqueios.
- 2 Limpe / substitua o saco filtro.
- 3 Esvazie o saco coletor de resíduos.
- 4 Mangueira reduzida a um diâmetro muito pequeno.

8. Garantia e Suporte

Este produto é coberto por uma garantia limitada de 1 ano.

A garantia cobre defeitos de materiais e mão de obra sob uso normal.

Para acionar a garantia, guarde seu comprovante de compra e entre em contato com sua loja local.

Innhold i sponekstrakteren

1. Sikkerhetsinformasjon
2. Komponenter, funksjoner
3. Spesifikasjoner
4. Monteringsinstruksjoner
5. Bruksanvisning
6. Vedlikehold
7. Feilsøking
8. Garanti og støtte

1. Sikkerhetsinformasjon



Les manualen og sikkerhetsinstruksjonene grundig før bruk.



Hørselsvern bør brukes.



Øyevern bør brukes.



Støvmaske bør brukes.



Fare
Motoren blir varm.

Symbolene ovenfor viser til korrekte sikkerhetsprosedyrer ved bruk av denne maskinen.

- Koble alltid fra strømforsyningen før service eller rengjøring.
- Ikke bruk i våte eller fuktige omgivelser.
- Vær forsiktig når du suger opp rusk fra verkstedgulvet; steiner, spiker, skruer, papir osv. skal ikke suges opp.
- Sørg for at avsuget er koblet til riktig strømforsyning med angitt spenning.
- Ikke bruk en skadet strømledning eller støpsel.
- Hold hender og klær unna bevegelige deler.
- Sørg for at alle avsugsrør er riktig jordet.
- Ikke bruk vanlige søppelposer.
- Ikke bruk uten at alle filtre og avfallspose er montert.
- Ikke bruk i nærheten av åpen flamme.
- Ikke bruk til å suge opp damp.
- Mer sikkerhetsinformasjon finner du på:
<http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Komponenter, funksjoner

(FIG. 1)

- | | |
|---------------------------|-------------------------------------|
| A Motor | J Gulvrenghjøringsdyse |
| B Bryter | K Slangeklemme |
| C Filterpose | L Slange |
| D Avfallspose | M Håndtak |
| E Viftehus/-kanal | N Benbolt |
| F Avfallsposekanal | O Hjul |
| G Posebånd | P Støttebøyle for filterpose |
| H Base | Q Avstandsblokk |
| I Ben | R Gummipakning |

3. Spesifikasjoner

Luftstrøm:	850 m³/t / 500cfm @100mm
Avfallsposekapasitet:	57L
Avfallsposestørrelse:	370 mm diameter, 640 mm høyde
Filtrering:	5 mikron
Motor:	750W, 230V
Slangeinnløpsdiameter:	100mm
Viftediameter:	230mm
Vekt:	24kg
Totale mål L x B x H:	790 x 370 x 1530mm

4. Monteringsinstruksjoner

Fjern fra emballasjen og sjekk for skader.

- 1 Fest de 4 bena med M8 x 25 mm bolter (FIG. 3).
- 2 Fest gulvrenghjøringsdysen med M8 x 25 mm bolter (FIG. 3).
- 3 Fest avfallsposekanalen til bena i motsatt ende av gulvrenghjøringsdysen. Bruk avstandsblokken mellom benet og avfallsposekanalen, bruk 2 M8 x 45 mm bolter for hvert ben, monter håndtaket samtidig (FIG. 4).
- 4 Fest viftehuset/-kanalen til de andre to bena, igjen ved hjelp av avstandsblokkene. Merk at viftehuset/-kanalen er tungt, vennligst søk hjelp (FIG. 5).
- 5 Plasser gummipakningen mellom avfallskanalen og viftehuset/-kanalen, og fest den med de seks M6 x 15 mm boltene. Vær forsiktig så du ikke vrir gummipakningen (FIG. 6).
- 6 Fest støttebøylen for filterposen (FIG. 7).
- 7 Monter filterposen øverst, deretter avfallsposen nederst ved hjelp av posebåndene.
- 8 Fest slangen til 100 mm innløpet.

5. Bruksanvisning

- 1 Sørg for at støvposen/holderen er tom og riktig installert.
- 2 Koble sugeslangen til maskinens utløp.
- 3 Slå på maskinen ved hjelp av strømbryteren.
- 4 Når du er ferdig, slå av maskinen og trekk ut støpselet.

6. Vedlikehold

- Tøm støvposen regelmessig.
- Inspiser sugeslangen for blokkeringer og tegn på slitasje.
- Kontroller filtrene regelmessig og bytt eller rengjør dem hvis de er tette.

7. Feilsøking

Tap av sugekraft!

- 1** Kontroller slangen for blokkeringer.
- 2** Rengjør / bytt filterpose.
- 3** Tøm avfallsposen.
- 4** Slangen er redusert til for liten diameter.

8. Garanti og støtte

Dette produktet dekkes av en 1-års begrenset garanti.

Garantien dekker material- og produksjonsfeil under normal bruk.

For å gjøre garantikrav, behold kvitteringen din og kontakt din lokale butikk.

Lastunpoistajan Sisällysluettelo

1. Turvallisuustiedot
2. Osat, Ominaisuudet
3. Tekniset tiedot
4. Kokoamisohjeet
5. Käyttöohjeet
6. Huolto
7. Vianmääritys
8. Takuu ja tuki

1. Turvallisuustiedot



Lue käyttöopas ja turvallisuusohjeet kokonaan ennen käyttöä.



Kuulosuojaimia tulee käyttää.



Silmäsuojaimia tulee käyttää.



Pölysuojainta tulee käyttää.



Vaara
Moottori kuumenee.

Yllä olevat symbolit neuvovat oikeita turvallisuustoimenpiteitä tätä konetta käytettäessä.

- Irrota aina virtajohto ennen huoltoa tai puhdistusta.
- Älä käytä laitetta märissä tai kosteissa olosuhteissa.
- Ole varovainen poistaessasi työpajan lattialta roskia; kiviä, nauvoja, ruuveja, paperia jne. ei pidä poistaa tällä laitteella.
- Varmista, että poistolaite on liitetty oikeaan virtalähteeseen määritetyllä jännitteellä.
- Älä käytä vaurioitunutta virtajohtoa tai pistoketta.
- Pidä kädet ja vaatteet etäällä liikkuvista osista.
- Varmista, että kaikki poistoputket ovat oikein maadoitettuja.
- Älä käytä kotitalousjätepusseja.
- Älä käytä ilman, että kaikki suodattimet ja jätepussit ovat paikoillaan.
- Älä käytä avotulen lähellä.
- Älä käytä höyryn poistamiseen.
- Lisätietoja turvallisuudesta löytyy osoitteesta: <http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Osat, Ominaisuudet

(KUVA. 1)

A Moottori	J Lattianpuhdistussuutin
B Kytkin	K Letkun kiinnike
C Suodatinpussi	L Letku
D Jätepussi	M Kahva
E Tuulettimen kotelo/kanava	N Jalan pultti
F Jätepussikanava	O Pyörä
G Pussin hihna	P Suodatinpussin tukitanko
H Pohja	Q Väläkappale
I Jalka	R Kumitiiviste

3. Tekniset tiedot

Ilmavirta:	850 m³/t / 500cfm @100mm
Jätepussin tilavuus:	57 litraa
Jätepussin koko:	370 mm Halkaisija, 640 mm Korkeus
Suodatus:	5 mikronia
Moottori:	750W, 230V
Letkun sisäänmenon halkaisija:	100 mm
Tuulettimen halkaisija:	230 mm
Paino:	24 kg
Kokonaispituus x Leveys x Korkeus:	790 x 370 x 1530 mm

4. Kokoamisohjeet

Poista pakkauksesta ja tarkista vaurioiden varalta.

- 1 Kiinnitä 4 jalkaa käyttäen M8 x 25 mm pultteja (KUVA 3).
- 2 Kiinnitä lattianpuhdistussuutin käyttäen M8 x 25 mm pultteja (KUVA 3).
- 3 Kiinnitä jätepussikanava jalkoihin lattianpuhdistussuuttimen vastakkaiseen päähän. Käytä väläkappaletta jalan ja jätepussikanavan välissä, käytä 2 M8 x 45 mm pulttia kumpaankin jalkaan, ja kiinnitä kahva samanaikaisesti (KUVA 4).
- 4 Kiinnitä tuulettimen kotelo/kanava kahteen muuhun jalkaan käyttäen jälleen väläkappaleita. Huomaa, että tuulettimen kotelo/kanava on raskas, pyydä apua (KUVA 5).
- 5 Aseta kumitiiviste jätekanavan ja tuulettimen kotelon/kanavan väliin ja kiinnitä se kuudella M6 x 15 mm pultilla, varovasti, ettei kumitiiviste vääntyisi (KUVA 6).
- 6 Kiinnitä suodatinpussin tukitanko (KUVA 7).
- 7 Asenna suodatinpussi yläosaan ja sitten jätepussi alaosaan käyttäen pussin hihnoja.
- 8 Kiinnitä letku 100 mm:n sisäänmenoon.

5. Käyttöohjeet

- 1 Varmista, että pölypussi/säiliö on tyhjä ja oikein asennettu.
- 2 Liitä imuletku koneen poistoaukkoon.
- 3 Käynnistä kone virtakytkimestä.
- 4 Kun olet lopettanut, sammuta kone ja irrota pistoke pistorasiasta.

6. Huolto

- Tyhjennä pölypussi säännöllisesti.
- Tarkasta imuletku tukosten ja kulumisen varalta.
- Tarkista suodattimet säännöllisesti ja vaihda tai puhdista ne, jos ne ovat tukkeutuneet.

7. Vianmääritys

Imutehon heikkeneminen!

- 1** Tarkista letku tukosten varalta.
- 2** Puhdista / vaihda suodatinpussi.
- 3** Tyhjennä jätekeräyspussi.
- 4** Letkun halkaisija on liian pieni.

8. Takuu ja Tuki

Tällä tuotteella on yhden vuoden rajoitettu takuu.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet normaalissa käytössä.

Takuuvaatimuksen tekemiseksi säilytä ostokuitti ja ota yhteyttä paikalliseen myymälääsi.

Efni í Spónútdráttarvél

1. Öryggisupplýsingar

2. Íhlutir, eiginleikar

3. Tækniforskriftir

4. Samsetningarleiðbeiningar

5. Notkunarleiðbeiningar

6. Viðhald

7. Bilanaleit

8. Ábyrgð og stuðningur

1. Öryggisupplýsingar



Lestu alla handbókina og öryggisleiðbeiningar vandlega fyrir notkun.



Heyrnarhlífar ættu að vera notaðar.



Augnhlífar ættu að vera notaðar.



Rykgríma ætti að vera notuð.



Hætta
Mótorinn verður heitur.

Táknin hér að ofan leiðbeina um réttar öryggisaðgerðir þegar þessi vél er notuð.

- Taktu alltaf rafmagnssnúruna úr sambandi áður en þú gerir við eða hreinsar tækið.
- Ekki nota í blautu eða röku umhverfi.
- Gættu varúðar þegar þú sýgur upp rusl af verkstæðisgólfinu; steinar, naglar, skráfur, pappír o.s.frv. ættu ekki að vera sogað upp.
- Gakktu úr skugga um að útdráttarvélin sé tengd við rétta aflgjafa með tilgreindri spennu.
- Ekki nota skemmda rafmagnssnúru eða kló.
- Haltu höndum og fatnaði frá hreyfanlegum hlutum.
- Gakktu úr skugga um að öll útdráttarrör séu rétt jarðtengd.
- Ekki nota venjulega sorppoka.
- Ekki nota án þess að allar síur og sorppokar séu á sínum stað.
- Ekki nota nálægt opnum eldi.
- Ekki nota til að soga upp gufu.
- Nánari öryggisupplýsingar má finna á:
<http://www.hse.gov.uk/pubns/wis17.pdf>

2. Íhlutir, eiginleikar

(MYND. 1)

A Mótór	K Slönguklemma
B Rofi	L Slanga
C Síupoki	M Handfang
D Sorppoki	N Fótabolti
E Viftuhús/-rás	O Hjól
F Sorppokarás	P Stuðningsstöng fyrir síupoka
G Pokabönd	Q Millistykki
H Grunnur	R Gúmmíþétting
I Fótur	
J Gólfhreinsistútur	

3. Tækniforskriftir

Loftflæði:	850 m ³ /klst. / 500cfm @100mm
Rýmð sorppoka:	57 lítrar
Stærð sorppoka:	370 mm þvermál, 640 mm hæð
Síun:	5 mikron
Mótór:	750W, 230V
Þvermál slönguinntaks:	100 mm
Þvermál viftu:	230 mm
Þyngd:	24 kg
Heildarmál L x B x H:	790 x 370 x 1530 mm

4. Samsetningarleiðbeiningar

Fjarlægðu úr umbúðum og athugaðu hvort það séu skemmdir.

- Festu 4 fætur með M8 x 25 mm boltum (MYND 3).
- Festu gólfhreinsistútin með M8 x 25 mm boltum (MYND 3).
- Festu sorppokarásina við fæturna á gagnstæðum enda við gólfhreinsistútin. Notaðu millistykkið á milli fótleggsins og sorppokarásarinnar, notaðu 2 M8 x 45 mm bolta fyrir hvern fót, settu handfangið á sama tíma (MYND 4).
- Festu viftuhúsið/-rásina við hina tvo fæturna, aftur með millistykkið. Athugið að viftuhúsið/-rásin er þung, vinsamlegast leitið aðstoðar (MYND 5).
- Settu gúmmíþéttinguna á milli sorprásarinnar og viftuhússins/-rásarinnar og festu með sex M6 x 15 mm boltum, gættu þess að snúa ekki gúmmíþéttingunni (MYND 6).
- Festu stuðningsstöngina fyrir síupokann (MYND 7).
- Settu síupokann efst, síðan sorppokann neðst með því að nota pokaböndin.
- Festu slönguna við 100 mm inntakið.

5. Notkunarleiðbeiningar

- Gakktu úr skugga um að rykpokinn/-ílatið sé tómt og rétt uppsett.
- Tengdu sogslönguna við úttak vélarinnar.
- Kveiktu á vélinni með rofanum.
- Þegar því er lokið, slökktu á vélinni og taktu hana úr sambandi.

6. Viðhald

- Tæmdu rykpoka reglulega.
- Skoðaðu sogslönguna með tilliti til stíflna og slitmerkja.
- Athugaðu síurnar reglulega og skiptu um þær eða hreinsaðu þær ef þær eru stíflaðar.

7. Bilanaleit

Taps á soggetu!

- 1 Athugaðu slönguna með tilliti til stíflna.
- 2 Hreinsaðu / skiptu um síupoka.
- 3 Tæmdu söfnunarpokann fyrir sorp.
- 4 Slanga minnkuð í of lítið þvermál.

8. Ábyrgð og stuðningur

Þessi vara er með 1 árs takmarkaða ábyrgð.

Ábyrgðin nær yfir galla í efni og vinnslu við venjulega notkun.

Til að krefjast ábyrgðar, gættu kaupkvittun þinni og hafðu samband við næstu verslun.

PERFORM.